

Freitag,  
14. Juli 2000  
ab 18 Uhr:

Die Stadt  
Nastätten  
lädt ein



# Kreiselfest

**Jetzt geht's rund**

in

**Nastätten**

und bei

**expert LÜDCKE**

**Super-Kreisel-Angebote**

vom 15. - 22. Juli 2000

**expert**



TV-Video-HiFi-PC-Elektro

# LÜDCKE

Industriestrasse 3 - 56355 Nastätten - 06772-93200

Die Stadt Nastätten lädt ein: Freitag, 14. Juli 2000 ab 18 Uhr

# Kreiselfest



## Programm zum Kreiselfest

- 18 Uhr Eröffnung und Begrüßung durch Stadtbürgermeister Karl Peter Bruch
  - Erläuterung der Straßenbaumaßnahme durch den Leiter des Straßenverkehrsamtes
  - Übergabe des Kreisels an die Verkehrsbehörde und die Stadt
  - 18.30 Uhr Vorführung der Nastätter „Skater“
  - 19 Uhr Fahrradgeschicklichkeit rund um den Kreiselfest
- Anschließend gemütliches Beisammensein. Ausschank und Freibier in kleinen Mengen gegen Spenden zugunsten des Kinderschutzes der Caritas Rhein-Lahn.



## Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

es gibt Gelegenheiten, bei denen ist man erleichtert, wenn sie hinter einem liegen. Erleichtert, weil man etwas Gutes geschaffen hat. Etwas Gutes haben verschiedene Behörden, Straßenverkehrsamt Diez, die Stadt und Andere, die beteiligten Baufirmen und auch die Anlieger geschaffen. Durch gemeinsames Zusammenwirken konnte in kurzer Bauzeit eine neue, besonders schöne Stadteinfahrt geschaffen werden.

Unter Kreiselfest ist fertig. Mit den gesamten Arbeiten hat hier, der oft kritisierte Staat etwa 900 000 Mark investiert, um eine bessere Stadteinfahrt, sichere Fußgängerüberwege und sichere Straßenführung für die Bürgerinnen und Bürger, die auch Autofahrer sind, zu schaffen. Die Stadt selbst hat auch noch einmal in die städtische Kasse gegriffen und investiert auch 100 000 Mark, um den Kreiselfest entsprechend

den Ansprüchen unseres Städtchens zu gestalten. Vier Wappen und vier Fahnen werden den Stadteingang symbolisieren. Zur Beendigung der Baumaßnahme und zur Eröffnung des Kreisels sind sie alle sehr herzlich eingeladen. Die bescheidene Feier beginnt am Freitag, 14. Juli um 18 Uhr in der Rheinstraße vor dem Kreiselfest.

Karl Peter Bruch  
Stadtbürgermeister

## „Ich verspreche mir einen verbesserten Verkehrsfluß“

NASTÄTTEN. „Mit dem Bau des Verkehrskreisels an der Bundesstraße 274/Landesstraße 335 eingangs der Stadt Nastätten, verspreche ich mir einen verbesserten Verkehrsfluß nach Inbetriebnahme der Umgehungsstraße Nastätten-Holzhausen, so Stadtbürgermeister Karl Peter Bruch.“

Die Stadt Nastätten war sehr angetan von der Planung des Straßenverkehrsamtes Diez, dort wurde auch die Idee des Kreisels geboren. Auch die Gestaltung des Innenkreisels fußt auf einem Vorschlag des Diezer Amtes.

„Natürlich mussten wir bei der Planung bedenken, dass 40-Tonner-LKW und Busse den Kreiselfest gefährlos und ohne Schwierigkeiten durchfahren können. Dazu war es notwendig, eine Mauer zu entfernen und die Straßenführung zu verändern, erläuterte Dipl.-Ing. Hans Peter Schlimm vom Straßenverkehrsamt Diez. Der Kreiselfest hat einen Aussendurchmesser von 28 Metern. Der Innenkreiselfest einen Durchmesser von 14 Metern.“

Die Anschlussstellen des Kreisels laufen in die vier Straßenzüge hinein. Bürgersteige in der Rheinstraße, Brückwiese und Bahnhofsallee mussten angepasst werden. Oberstes Ziel war die Sicherheit der Fußgänger, die über zwei Übergänge mit breiten Mittelstreifen über die Umgehungsstraße geleitet werden. „Wir haben noch einen Zebrastrifen in Höhe der Praxis Dillenberger vorgesehen, der je nach Frequenz zukünftiger Fußgängerströme auch weiter ausgebaut werden kann“, betonte Karl Peter Bruch. Mit der Gestaltung der gesamten Kreiselanlage ist die Stadt Nastätten sehr zufrieden. Nach deren Einschätzung hat der Unternehmer und das Straßenverkehrsamt gute Ar-

beit geleistet. Vorgesehen ist auch eine Bepflanzung in den Nassauer Farben „Blau-Orange“, Fahnen-schmuck und an dem Eingang der Straßenzüge die Stadtwappen von Nastätten, der Partnerstadt in Frankreich Formerie, der Verbandsgemeinde und des Landes Rheinland-Pfalz. Die Gestaltung läßt sich die Stadt rund 100 000 Mark kosten. „Geld, das gut angelegt ist, denn wir präsentieren an dieser Stelle unsere Stadt im überörtlichen Verkehr und wollen natürlich auch unsere Besucher aus der Region ansprechend begrüßen.“ Insgesamt kostet die Anlage etwa 900 000 Mark und wäre ohne die Umgehungsstraße, die im Herbst eröffnet werden soll, sicherlich nicht denkbar gewesen. Die Einweihung ist für Freitag, 14. Juli ab 18 Uhr vorgesehen. Eine Feier, zu der auch die Bevölkerung der Stadt Nastätten herzlich eingeladen ist.

## Kreiselfest 1x1: Blinken im Kreisverkehr

Der Kreisverkehr gilt als idealer Beitrag zum Umweltschutz und zur Verkehrssicherheit. Es gibt keinen Ampelstopp mit laufenden Motoren und es gibt nur eine Fahrtrichtung: Immer rechts herum. Vor der Einfahrt in den Kreisverkehr muß allerdings immer geblickt werden. Paragraph 9 der StVO schreibt vor: „Wer abbiegen will, muß dies recht-

zeitig deutlich ankündigen; dabei sind die Fahrtrichtungsanzeiger zu benutzen.“ Aber: Sie sollten erst unmittelbar bevor Sie den Kreis verlassen wollen blinken. Blinker rechtzeitig abschalten, wenn Sie bis zur zweiten oder dritten Ausfahrt wollen. Der linke Blinker sollte im Kreisverkehr überhaupt nicht benutzt werden.

**Heymann**  
PERFEKTION IN FORM UND FARBE

...jetzt geht's rund.  
Wir sind wieder auf dem normalen Weg zu erreichen.

Karosserie- und Fahrzeugtechnik  
Fahrzeuglackierung  
Malerbetrieb  
Werbetechnik

Geb. Heymann GmbH  
Industriestraße - 56355 Nastätten Tel. 06772/9377-0

**HONDA** VERTRAGSHÄNDLER

**HEBO**  
ZWEIRADCENTER

Motorräder - Fahrer - Zubehör - Reparatur - Motorradverkauf

Guido Bockstecker

Brückwiese 4 - 56355 Nastätten - Telefon 0 67 72 / 9 42 94 - Fax 0 67 72 / 9 42 95  
Funk-Telefon 01 71 / 2 41 56 50 - E-Mail: motorrad@hebo.de-online

der **KÜCHEN WOLF**

56355 Nastätten • ☎ 06772/7060

www.kuechen-wolf.de • E-Mail: hartmut.wolf@kuechen.de

**NFB** *Studio* **HANNIG**

Fliesen & Böden

Brückwiese 4 • Tel. 06772/960582  
56355 Nastätten • Fax 06772/960556  
E-Mail: nfb-Studio@t-online.de

**blueland**  
TICKET SHOP  
bei Angelika

NASTÄTTEN, Poststr. 6  
Ineben Electro Bröderbach

Wegen uns brauchen Sie den Kreisverkehr nicht zu nutzen. Weiße Wege nach Koblenz oder Wiesbaden können Sie sparen, denn schöne und preiswerte Sachen gibt's auch hier: Handtaschen - Dessous Tücher - Modeschmuck von SWAROVSKI sowie Silver Crystal und Uhren

Kartenvorverkauf  
Tel. 06772/960820

**VORFAHRT** *achten. ist vorbei*

denn endlich ist der Kreiselfest frei  
Ab 15. Juli endlich wieder freie Fahrt nach Nastätten, machen Sie eine Probefahrt

Heute ein besonderes Angebot zum Mitnehmen:

Abholpreis: **DM 598,-**

Futonbett 140 x 200 cm  
Buche Nachb./blau  
inkl. Kopfteil  
inkl. Rollrost  
inkl. Matratze

**möbel MUGGLER**  
GmbH  
Bahnhofstraße 4  
56355 Nastätten  
Telefon (06772) 937660  
Telefax (06772) 937670

Genau für gutes Wohnen

Alles Gute für die Reise.  
Und: supergünstige Preise.

• Urlaubs Service macht Ihren Volkswagen + Audi fit für die Strapazen der Fahrt. Wir prüfen alle wichtigen Funktionen Einheiten Ihres Autos. Inklusive Probefahrt. Auf Wunsch, und falls erforderlich, Bremsflüssigkeitswechsel. Garantierte Qualität und Sicherheit mit unserem attraktiven Original Zubehör - passend zum Auto und zu Ihren Anforderungen.

**ADOLF MARNER**  
GmbH  
56355 Nastätten • Rheinstraße 64  
Telefon 06772/9312-0

**PIN DOP Kindermoden**

Römerstraße 24, 56355 Nastätten  
Telefon/Fax: 06772/3676

Wir haben reduziert!!!

Unsere Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9:00 - 12:00 Uhr  
14:00 - 18:00 Uhr  
Sa. 9:00 - 12:00 Uhr

**Essensstand am Kreiselfest**

Hähnchen - Gyros + Crepes

**ADEM PÜSCH**  
Industriestraße 5  
56355 NASTÄTTEN  
Tel. 06772-8400

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. von 10.00 bis 19.00 Uhr

Gaststätte **Treff**  
netter Leute

Zur **Krone**  
Bes.  
R. Gans-Fischer

2 Bundeskegelbahnen  
Nastätten • Telefon 06772/8440

**Entscheidung für die Zukunft**  
Lokalanzeiger

**RWZ Gartentechnik**  
Reparatur - Beratung - Verkauf

**Raiffeisen RA 50**  
Benzinmäher  
1,8 kW (1,5 PS)  
50 cm Schneidbreite  
m. Radantrieb

**949,-**

**RAIFFEISENTRAC RMH 13-76**  
Balk. Antriebs-  
einrichtung

9,8 kW (13 PS)  
76 cm Schneidbreite

**3.799,-**

RWZ-Gartentechnik Nastätten  
Industriestraße 1 - 56355 Nastätten  
Herr Albert • ☎ 06772/7084

**Service inklusive!**

Die Stadt Nastätten lädt ein: Freitag, 14. Juli 2000 ab 18 Uhr

# Kreiselfest

## Impressionen von der Baustelle



Umfangreiche Arbeiten mußten auch unterhalb des Kreisels durchgeführt werden.



Ohne Vollsperrung wären die Arbeiten nicht durchführbar gewesen. Ständig mußte an der Baustelle schweres Gerät bewegt werden (Foto oben und unten).



Versteckt? Aber nein. Bei manchen Arbeiten mußten die Arbeiter auch tief einsteigen.  
Fotos: Stieglbauer



Die Stützmauer ist rund 20 Meter länger, als ursprünglich geplant.



Lassen Sie sich was bieten.

**Jetzt eintauschen!**



Das ASTRA EURO.  
Astra Euro mit dem 1,6 16V ECOTEC-Motor mit 74 kW (100 PS)  
Unser Finanzierungs-Angebot  
Monatsrate:  
**nur 599,- DM**  
20% Mindestanzahlung:  
ab 7150,- DM  
Kann je nach  
Inzahlungswert  
des Gebrauchtwagen sein.  
Laufzeit: 47 Monate  
Effektiver Jahreszins 5,9 %  
Ein Angebot der Opel Bank.  
Unser Bargpreis  
**32.500,- DM**  
76.616,93 EUR  
Der freundlicher Opel-Partner

**Autohaus Nastätten**  
OPEL

Holen Sie sich das Paradies zurück!

**Winterrücken mit Schiebedach**

- Wohnen wie im Süden - mit viel Licht und Atmosphäre. Schaffen Sie sich einen neuen Lebens-Raum. Mehr Licht, mehr Transparenz, mehr Lebensqualität.
- Das BEMCO-Möbel-/Bad- und /-Decken-Programm
- Fenster, Pläne und Inventuren
- Sonnenwärmesysteme
- Fachmarkt für Dachterrasse und Laminatböden

**Fenster KLEIN**  
Industriestraße 22  
56355 Nastätten  
Tel. 06772/9379-0  
Fax. 06772/9379-10  
www.fenster-klein.de

Der Name für Funktion & Design

Wer uns findet findet uns gut

**FRISEUR SUSANNE OLIVER**  
aktuell

Made in Germany Das Sportjahr 2000 mit **TechniSat**

**Sport-Edition 2000**  
DigDash 46 (46 cm Offset-Spiegel mit digitaltauglichem Universal LNC), Stereo DVB Sat Receiver DigCom 1 (999 Programmspeicherplätze, EPG, 3 Startbuchsen, Cinch-Ausgänge für Audio, Datenanschluß PS 232, Bildschirmanzeige, Timer, DISEq 1.0 Steuerung) und 10 m Kabel inkl. Stecker

**699,-**

**Electro Breidenbach**  
tv - hifi - video - elektro  
Postfach 12 - 56355 Nastätten - Tel. 06772/937344 - Fax 937346

**RENAULT**

Mit den Sondermodellen Nungo, Clio und Kangoo Sommerferien sparen Sie jetzt 2000 DM! (222,58 EUR). Und mit der Sommerferien-Finanzierung macht der Sommer doppelt Spaß.

Sie können es sich verdienen. 2.000 Mark für die Urlaubskasse, zuzgl. „Kreiselausstattung“

**H. SINGHOF**  
Rheinstraße 62  
56355 Nastätten  
Telefon 06772/6100

**RENAULT AUTOS ZUM LEBEN**

Verehrte Kundschaft!

Wir bedanken uns bei Ihnen für Ihre Treue, dass Sie trotz vieler Hindernisse und Umleitungen den Weg zu uns gesucht und gefunden haben.

Auch wir haben in der Bauphase „Kreiselfest“ umgebaut. Neben den Ihnen bekannten Leistungen: **Kundendienst, Fachmarkt, Badausstellung** bieten wir Ihnen jetzt zusätzlich zum bequemen Einkaufen, eine großzügige Zufahrt sowie 67 Parkplätze.

Beachten Sie auch unsere ständigen Sonderaktionen für Sie, wie z. B. für den **Monat Juli**  
\*\*\*\*\* unser Sommer-, Sonne-, Solarangebot \*\*\*\*\*

**Solarpaket - Komplettanlage im Bausatz**  
Kollektoren, Speicher, Regelung und Verteilergruppen  
**\*\*\*4.900,- DM + MwSt.**

**Maxeiner Bad & Heizung**  
Maxeiner GmbH  
Bad & Heizung  
Rheinstraße 30 • 56355 Nastätten  
Telefon 06772/939990 • 06772/939950  
www.fachhandwerk.de/maxeiner



Die Stadt Nastätten lädt ein: Freitag, 14. Juli 2000 ab 18 Uhr

# Kreiselfest

## Aus der Sicht des Poliers

Wann und wie haben Sie mit dem Bau des Kreisels begonnen?

Stieglbauer: Ich habe mit dem Bau nicht begonnen, das waren wir alle gemeinsam. Und zwar am Montag, 13. März. Alles begann mit dem Aufstellen der Verkehrsschilder, der ganze Baustellenbereich mußte für den Verkehr gesperrt werden. Ohne die Vollsperrung hätten wir keine Chance gehabt die Arbeiten auszuführen.

In einem Gespräch erwähnten Sie das gute Verhältnis zu den Anwohnern, was meinen Sie damit?

Stieglbauer: Ich meine damit die Hilfsbereitschaft und Zuvorkommenheit der Anwohner. Es kommt nicht sehr häufig vor, dass uns an Baustellen Anwohner ansprechen und sogar Hilfe anbieten. Sei es in Form von zeitweisem

Er ist der Mann vor Ort. Er hält den ständigen Kontakt zu den Planern und den Ausführenden, teilt die Leute ein. Er weiß es als erster, wenn an einer Baustelle etwas schief läuft und sorgt für Abhilfe - der Polier oder Vorarbeiter. Beim Bau des Nastätter Kreisels ist Gerd Stieglbauer der Mann, der die Fäden während der Ausführung in der Hand hielt. Wir nutzen die Gelegenheit und fragen ihn wie aus seiner Sicht der Ablauf der Bauarbeiten verlief.

Zuverlässigkeit von Strom oder Wasser, sei es einfach nur durch lobende Worte. Hier beim Bau des Kreisels haben wir alles erlebt.

Was waren Ihrer Ansicht nach die schwierigsten Arbeiten?

Stieglbauer: Als besonders schwierig erwiesen sich die Erdarbeiten. Hier mußten wir zum Teil neue Versorgungsleitungen verlegen. Angefangen bei Wasserleitungen, bis hin zu neuen Postkabel. Die Verlegung erfolgte teilweise vom Kreisel bis zu den Anliegern. Um diese Arbeiten zu beschleunigen haben wir sogar eine

Nachtaktion starten müssen. Die Nastätter Feuerwehr sorgte mit ihrer Notbeleuchtung die ganze Nacht für Licht.

Haben Sie, um rechtzeitig fertig zu werden, auch Überstunden leisten müssen?

Stieglbauer: Aber ja. Jeder von uns hat täglich rund eine Überstunde gemacht. Dazu kamen die freien Tage wie zum Beispiel Fronleichnam.

Was ist Ihnen während der Bauphase besonders negativ aufgefallen?

Stieglbauer: Immer wieder und vor allem an

den Wochenenden kam es vor, dass nachts irgendwelche Leute an der Baustelle randalierten und zum Beispiel Absperrungen umgeworfen haben. Auch haben sich an den Wochenenden immer wieder Autofahrer nicht an die Vollsperrung gehalten und sind mit ihren Autos in den Baustellenbereich eingefahren.

Gibt es irgend etwas Kurioses zu berichten?

Stieglbauer: Ja, einen kleinen Unfall hatten wir auch. Eine Autofahrerin hatte ihr Auto auf der Straße abgestellt und die Handbremse nicht angezogen. Der Wagen machte sich selbständig und fuhr auf einen parkenden Bagger. Außerdem haben wir im Bereich des jetzigen Kreisels noch Schienen der ehemaligen Kleinbahn gefunden. Diese mußten wir natürlich herausholen.



Ein kleiner Zwischenfall sorgte kurze Zeit für Aufregung: Dieser, von einer Nastätterin abgestellte Pkw, machte sich selbständig und rollte unter einen Bagger. Doch nur kurze Zeit später konnte der Wagen „befreit“ werden.  
Foto: Stieglbauer

**DORIS BEWERUNGE**  
Ihr freundliches Reisebüro-Team

56355 Nastätten • Adolfsplatz 1 • ☎ (06772) 1557 • Fax 1380

**Fachmarkt für Papier und Zubehör**

Schulbedarf, Schreibwaren, Bürobedarf, Computerzubehör, Einweggeschür, Haushaltzubehör, Hygieneartikel, Geschenkpapier und Mehr.

**PAPERLAND**  
Industriestr. 2  
56355 Nastätten  
Tel: 06772 960372  
Fax: 06772 960374

Wir danken unseren Kunden für ihre Treue, trotz des Umweges den Sie während des Kreiselaufbaus in Kauf nehmen mußten.

**Gebrauchtwagen von BMW-Vertragshändlern in Nastätten**

z.B.

<b>BMW 316i</b> EZ 6/96, 40.000 km, top gepflegt, el. SSD, LM, Bcr. 205, Sportsitze, 2x Airbag, RC DM 22.950,-	<b>BMW 520i</b> EZ 6/96, aspenblau, 51.000 km, 2x Airbag, el. SSD, PDC, RC u.a.m. DM 32.500,-
<b>BMW 316i</b> EZ 5/97, dunkelblau, 88.500 km, 2x Airbag, Klimaanlage, el. FH, el. SSD, Funk-ZV, Durchlade, RC, LM, Sitzheiz. u.a.m. DM 23.950,-	<b>Opel Astra Caravan Club</b> EZ 10/92, anth. met., 82.000 km, 55 kW/75 PS, SSD, ZV, Servo, RC u.a.m. DM 8.500,-
<b>BMW 318i</b> EZ 6/96, silber, 51.000 km, 2x Airbag, Klimaanlage, el. FH, PDC, Nebel u.a.m., top gepflegt DM 25.950,-	<b>Audi 100 2,3 Autom.</b> EZ 2/91, met., el. SSD, LM, RC, BC, AirK, gepf. Zust. DM 8.500,-
<b>BMW 520i Executive</b> EZ 1/95, aspenblau met., 72.000 km, 2x Airbag, el. SSD, LM, el. FH, PDC, Change u.a.m., MwSt. abw. DM 22.950,-	<b>Renault Clio</b> EZ 1/95, schwarz met., 64.000 km, 55 kW/75 PS, Klima, Airbag, LM, RC, el. FH, ZV u.a.m. DM 8.950,-
<b>BMW 520i</b> EZ 10/96, 82.300 km, 4x Airbag, Klimaanlage, LM, el. SSD, AirK, el. FH u.a.m. DM 34.500,-	<b>Finanzierung durch BMW-Bank möglich. Weitere top gepflegte Gebrauchtwagen an Lager. Vorführwagen- und Jahreswagenvermittlung BMW-Nat. Garantievericherung möglich.</b>

Ihr BMW-Vertragshändler  
**AUTOHAUS J. DECKERT und SOHN**  
Hoster 3 (im Stadtzentrum)  
56355 Nastätten, Tel. 06772/1577, Fax 06772/7561 Freude am Fahren

B/A/S/L/E/R  
HORST BASLER

Baty Barclay

delMOD  
INTERNATIONAL

SAMOON®

D

DISMERO

GERRY WEBER

VERSE



BOSS  
HUGO BOSS

WHEN PERSONALITY BECOMES STYLE  
Carlo Colucci.

DANIEL HECHTER

SIGNUM

s.Olivex MEN

Mode  
Monte Carlo

gardeur

... reinschauen  
lohnt sich ...

**Markenmode reduziert!**

modehaus  
**Bayer**  
nastätten-

Römerstraße 34 - 40 • Telefon 06772-1362